



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Fuel & Construction Products Division  
L'Esplanade Laurier,  
140 O'Connor Street,  
East Tower, 4th floor,  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Lubrifiants pour les CF		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-184917/C		<b>Date</b> 2018-11-26
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 6000429574		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> hl662.W8486-184917	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HL-662-75849		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2018-11-19
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-01-08</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Munz, Pam		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hl662
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 296-9133 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-184917/C	Amd. No. - N° de la modif. 001	Buyer ID - Id de l'acheteur hl662
Client Ref. No. - N° de réf. du client W8486-184917	File No. - N° du dossier hl662W8486-184917	CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

L'amendement 001 a pour but de répondre à questions reçues de la part de soumissionnaires.

**Q1:** Les soumissionnaires doivent-ils fournir les biens aux deux (2) régions mentionnées dans la DOC. La DOC fait mention aux régions A et D. Un soumissionnaire peut-il soumissionner sur une seule région?

**R1:** Il n'est pas nécessaire de soumissionner sur les deux (2) régions. Chaque région a son propre numéro d'article et les soumissionnaires peuvent soumissionner sur un numéro d'article individuel.

**Q2:** Le lien pour la politique d'achats écologiques vous amène à une page avec le message suivant : « Page non trouvée (HTTP 404) ». Êtes-vous en mesure de fournir une mise à jour du lien ou une copie électronique de la politique ?

**R2:** Le lien pour la Politique d'achats écologiques est incorrect dans la DOC.

À la Partie 3 – Instructions pour la préparation des offres, 3.1 Instructions pour la préparation des offres,

**SUPPRIMER:** <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html>.

**INSÉRER:** <https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573>

**Q3:** Est-il possible de recevoir une copie électronique de la liste de produits homologués TAPL DEF STAN 91-22/6 et les spécifications Def Stan 91-22 Issue 6 ou de fournir un lien où on peut trouver cette information.

**A3:** Tel que les notes à l'annexe « A », the TAPL peut être obtenu d'Intertek.  
(<http://www.intertek.com/petroleum/farnborough/>)

UK Defence Standards peuvent être trouvés à :  
<https://www.dstan.mod.uk/StanMIS/Account/Login?ReturnUrl=%2fStanMIS%2f>. Les usagers doivent créer un compte et pourront par la suite accéder au site et de voir les standards.

**Q4:** À l'annexe « A », sous quantité estimée pour la période 2018-2020, le montant de 410, est-ce le nombre potentiel de baril ou le volume total potentiel ?

**R4:** À l'annexe « A », les quantités estimatives font référence à l'unité de dotation (baril, boîtes, bouteilles, etc.).

**Q5:** À l'annexe « A » sous niveau de commande (UD) moins de 12, est-il possible d'avoir plus d'explications ? Est-ce que ceci fait référence au nombre potentiel de baril par commande subséquente à une offre à commandes ?

**R5:** Oui, le niveau de commande fait référence au nombre de barils commandes par une commande subséquente à une offre à commandes. Yes, Volume Range refers to the number of drums ordered per call-up. Si vous le désirez vous pouvez offrir un escompte sur volume pour les commandes subséquentes à une offre à commandes dont les quantités sont supérieures au niveau de commandes.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8486-184917/C  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8486-184917

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
hl662W8486-184917

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hl662  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Q6:** Nous voulons confirmer que cette DOC est seulement pour les deux (2) régions mentionnées dans DOC?

**R6:** Oui, l'item 5 est pour livraison en Colombie-Britannique et l'item 6 pour la Nouvelle-Écosse.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES**